

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1963)
Heft: 1435

Artikel: It all started in Rome...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-693692>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IT ALL STARTED IN ROME . . .

On the historical site of Baden near Zurich where the Romans already enjoyed the hot springs at the beginning of the Christian era, construction work has been started on a modern outdoor thermal swimming pool amidst lovely gardens. Architect Otto Glaus, an expert in this field since he was responsible for the famed pool in Bad Ragaz, is again concentrating on harmony of the buildings and the extensive gardens between the Verenhof Hotel and the banks of the Limmat river. The pool will be 79 feet long and 37 feet wide. The bathers will have an extensive view of the gardens and the existing pavilions. The pool will be open all year round with high glass walls to serve as protection against wind and weather and comfortable covered loggias for relaxation and rest. The modern establishment is to be inaugurated in the spring of 1964. [S.N.T.O.]

BIG INDUSTRIAL MERGER IN SWITZERLAND

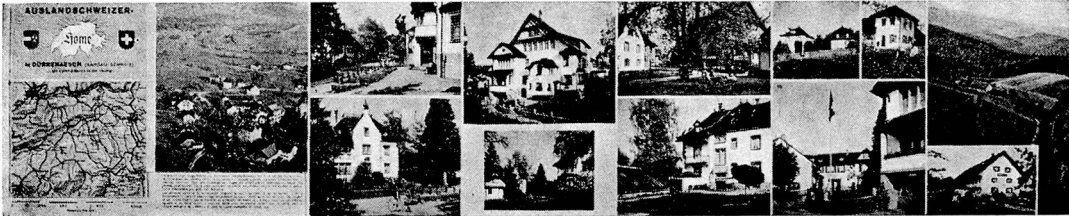
A recent general assembly approved the merger of two big Swiss industrial concerns in the light engineering branch. The two firms involved are Paillard Ltd., of Yverdon, well known as manufacturers of Hermes typewriters, Paillard miniature film projectors and Bolex miniature film cameras, and Thorens Ltd., of Sainte-Croix, manufacturers of musical boxes, cigarette lighters, record-players, etc. The association of the two firms is in keeping with the present trend towards industrial and commercial mergers designed to meet the increasingly keen competition. Counting the personnel of the affiliated or associated companies, the Paillard group today employs a total of some 5,700 persons in Switzerland and abroad. [O.S.E.C.]

Ich glaube, es sei das Wesen der wahren Sittlichkeit:
Lieber Unrecht leiden als Unrecht tun.

(Pestalozzi.)

I prefer to do right and get no thanks, rather than do
wrong and get no punishment.

(Marcus Cato.)



Auslandschweizer-«Home» in Dürrenäsch

Das Auslandschweizer-«Home»-Dörfli im Dorf Aargau/Schweiz

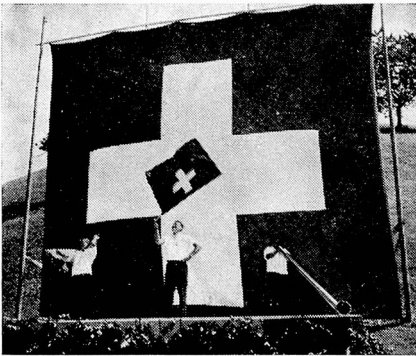
«Home» for Swiss Nationals Living Abroad at Dürrenäsch

«The little village» within the village Aargau/Switzerland

Das «Home» ist das ganze Jahr geöffnet. Verlangen Sie Prospekte und «Home»-Programm bei Ihrem Konsulat oder direkt beim Sekretariat des Auslandschweizer-«Home» in Dürrenäsch (Aargau - Schweiz).

The «Home» is open all the year round. Please write to the Secretary of the «Home» for Swiss Nationals Living Abroad at Dürrenäsch (Aargau-Switzerland) and ask—free of charge and without obligation—for application forms with conditions of admission, etc., or contact your Consulate or your Swiss Club.

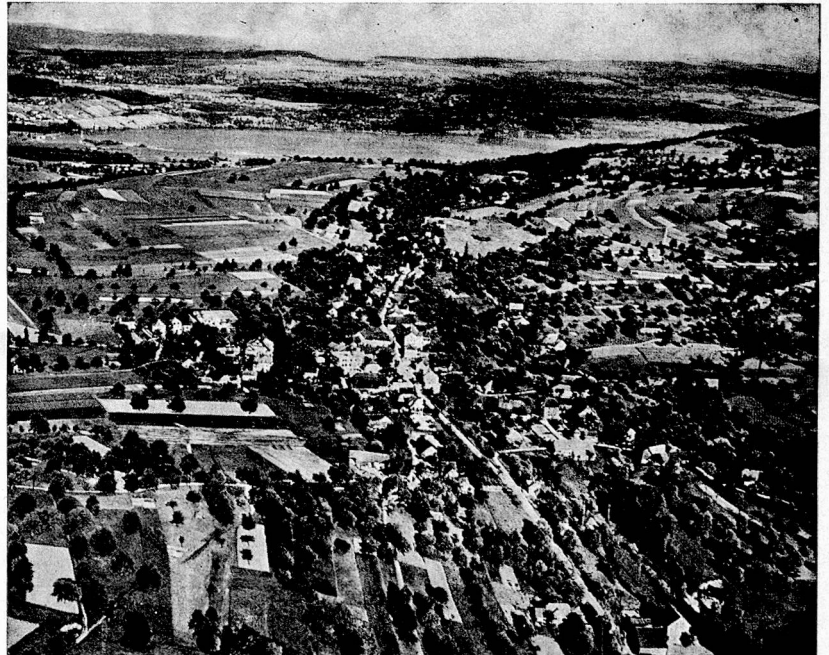
Flugaufnahme von Dürrenäsch mit Blick auf den Hallwilersee. In diesem schönen, typischen Schweizer Dorf, inmitten herrlicher Obst- und Blumengärten, liegen die verschiedenen komfortablen Häuser des «Home». Hier erleben Sie zu jeder Jahreszeit im Kreise der «Home»-Familie Ihre Heimat in gemütlicher Atmosphäre und ländlicher Romantik.



Unsere lieben «Home»-Gäste freuen sich, auch dieses Jahr in ihrer Heimat die 1.-August-Feier anlässlich des traditionellen «Home»-Ausfluges mit Fahrt auf dem Vierwaldstättersee zu erleben.

The guests of our «Home» are looking forward with great pleasure to celebrate again our National Day—1st August 1963 in their homeland with the traditional «Home»-excursion on the lake of Lucerne.

Aerial view of Dürrenäsch with view of the Hallwilersee. In this beautiful and typically Swiss village, in a picturesque setting of orchards and gardens, lie the various and comfortable houses of the «Home». At any time of the year, in the peace and quiet of the country, a friendly, homely welcome awaits you from the happy family of «Home» guests.



«Home» for Swiss Nationals Living Abroad — a «pied-à-terre» in the homeland